

BORA



■ Barra idraulica estendibile ripiegabile con movimento elettrico dei cannoncini / Boom with hydraulic extension - electric adjustment of canons little guns / Rampe Rexo 14 S repliage et extension hydraulique -Orientation électrique des canons / Hydraulisch ausdehnbarer, klappbarer Balken mit elektrischer Verstellung der kleinen Sprühkanonen / Barra con extension y repliegue hidráulicos y movimiento eléctrico de los difusores

800	30/35	55/65	500	2	960	1320	2270	1020	2470	650
1000	30/35	55/65	500	2	1100	1320	2270	1020	2515	670

ITA

Bora è un nebulizzatore pneumatico indicato per il trattamento di vigneti a spalliera di medie dimensioni e particolarmente adatto a lavorare in zone collinari. Infatti, la cisterna è trainata da un timone snodato che permette un raggio di sterzata di quasi 90°, mentre il gruppo ventilatore è portato ai tre punti del trattore, per ottimizzare la trasmissione cardanica. A seconda dell'equipaggiamento montato può trattare una o due file contemporaneamente grazie ad apposite barre regolate idraulicamente e/o manualmente al fine di meglio adattarsi alle diverse caratteristiche delle coltivazioni. È disponibile nelle versioni trainate con cisterne da 800 e 1000 litri.

Equipaggiamento standard: Telaio zincato a caldo • Convogliatore in polietilene (high performance) • Cisterna in polietilene • Livello cisterna a tubo • Serbatoio lavamani • Dispositivo di risciacquo del circuito • Pompa a membrane 70 litri 50 bar • Turbina a doppia aspirazione 25/50/20 munita di frizione centrifuga • Moltiplicatore a due velocità con folle • Gruppo di comando al trattore a bassa pressione • Chiusura individuale dei diffusori • Filtro di aspirazione con valvola • Filtri in linea alla mandata • Dispositivo antigoccia • Agitatore idraulico • Assali regolabili in altezza ed in larghezza • Scarico ecologico

ENG

Bora is a low volume sprayer suitable for treatments in medium-sized espaliers vineyards and especially advised to work on hilly grounds. Indeed, the tank is trailed by a tracker drawbar that allows a turning circle of 90°. At the same time, fan and its equipment are mounted onto the three points of the tractor, in order to enhance the transmission to the cardan-shaft. According to the equipment assembled, this machine can treat one or two rows contemporarily. In details, these equipments are booms that can be either manually and/or hydraulically adjusted in order to better adapt to the features of different cultivations. It is available in the trailed version with tanks of 800 and 1000 liters.

Standard equipment: Hot galvanized frame • Polyethylene conveyor (high performance) • Polyethylene tank • External pipe for tank level • Hand-washing tank • Circuit-rinsing device • Diaphragms pump 70 l/min 50 bar • Double suction impeller 25/50/20 • Centrifugal clutch • Gearbox with two speeds plus neutral position • Low pressure control device in the tractor cab • Individual closure of diffusers • Suction filter with valve • Linear filter for injection • Antidrip device • Hydraulic stirrer • Height- and width- adjustable axles • Ecological drain

FRA

Bora est un pulvérisateur pneumatique indiqué pour le traitement des vignes en espaliers de dimensions moyennes, particulièrement adapté pour travailler dans les domaines en colline. En effet, la cuve est entraînée par un atelage articulé qui permet un angle de direction environ de 90°, tandis que le ventilateur est porté aux trois points du tracteur, afin d'optimiser le travail sur la transmission à cardan. Selon l'équipement monté sur la machine, peut traiter deux, trois ou quatre rangées en même temps, grâce aux rampes qui peuvent être réglées hydrauliquement et/ou manuellement afin de mieux s'adapter aux différentes caractéristiques des cultures. Disponible en version tracté avec cuves de 800, 1000 et 1500 litres.

Equipement standard : Châssis galvanisé à chaud • Ventilation en polyéthylène «high performance» • Cuve en polyéthylène • Jauge à tuyau • Réservoir lavemains • Réservoir de rinçage du circuit • Pompe à pistons-membranes de 70 litres 50 bars • Turbine à double aspiration d'air 25/50/20 avec embrayage centrifuge • Multiplicateur à deux vitesses et point mort • Groupe de commande au tracteur à basse pression pour réglage du débit • Fermeture indépendante de chaque diffuseur • Filtre à l'aspiration avec clapet de fermeture • Filtres en ligne de refoulement • Dispositif antigoutte • Hydro-mélangeur • Attelage réglable en hauteur et en longueur • Essieux réglables en hauteur et en largeur • Rinçage Ecoplus

DEU

Bora ist ein pneumatischer Einstäuber, der zur Behandlung von Spalier-Wein mittlerer Ausmaße eingesetzt wird und der sich insbesondere für den Einsatz in hügeligen Anbaugebieten eignet. Der Tank wird von einer Gelenkdeichsel gezogen, welche einen Kurven-Drehbereich von fast 90° erlaubt. Die Ventilatoreinheit ist an den 3 Punkten der Zugmaschine montiert, um die Leistung der Antriebswelle zu verbessern. Je nach montierter Ausstattung können eine oder zwei Reihen gleichzeitig behandelt werden – dank hydraulisch und/oder manuell einstellbarer Balken, um sich besser den unterschiedlichen Eigenschaften der Anbauarten anpassen zu können. Die Maschine ist in gezogener Version mit Tank-Kapazität von 800 und 1000 Litern erhältlich.

Standardausrüstung: Feuerverzinkter Rahmen • Polyäthylentank • Schlauchartiger Tank-Pegelmesser • Handwassertank • Kreislauf-Spülsystem • Membranpumpe 70 Liter 50 bar • Turbine mit Doppel-Ansaugung 25/50/20 ausgestattet mit Zentrifugenkupplung • Zweigang Getriebe mit Leerlauf • Bedienungseinheit auf Niederdruck an der Zugmaschine • Einzelne Schließung der Diffusoren • Ansaugfilter mit Ventil • Reihenfilter an der Ausgabe • Anti-Tropf Dispositiv • Hydraulischer Mischer • In Höhe und Breite verstellbare Achsen • Kit umweltfreundlicher Ablauf

ESP

Bora es un nebulizador neumático indicado para tratamientos en viñas de espalderas de medianas dimensiones y particularmente adaptado a trabajar en colinas. De hecho, el depósito es remolcado por un tiro articulado que permite un radio de viraje de casi 90°, mientras el ventilador y sus accesorios son suspendidos a los tres puntos del tractor, para optimizar la transmisión al cardán. Según el equipaje usado, Bora puede tratar una o dos hileras contemporaneamente. Se trata de rampas específicas, que se pueden ajustar manualmente o hidráulicamente desde el tractor, para mejor adaptarse a las diferentes características de los cultivos. Es disponible en la versión remolcada con depósitos de 800 y 1000 litros.

Dotación estándar: Chasis galvanizado en caliente • Ventilador de polietileno (high performance) • Depósito de polietileno • Caño externo para el nivel • Depósito lavamanos • Depósito para el enjuague del circuito • Bomba de membranas 70 l/min 50 bar • Turbina con doble aspiración 25/50/20 • Fricción centrifuga • Multiplicador con dos velocidades y punto muerto • Mando de baja presión en el tractor • Cierre individual de los difusores • Filtro de aspiración con válvula • Filtros en línea al envío • Dispositivo antigotas • Mezclador hidráulico • Ejes ajustables en alto y en ancho • Escape Ecológico